

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH  
Rote-Tor-Strasse 14  
75038 Oberderdingen

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig**  
**Control, temperature sensing**  
55.34---.---; 55.40---.---

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2005-12; EN 60730-1:2000 + A1:2004 + A12:2003 + A13:2004 + A14:2005  
DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2005-10; EN 60730-2-9:2002 + A1:2003 + A11:2003 + A12:2004 + A2:2005

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

*Schäpper*

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

Aktenzeichen: 103400-4510-0606 / 73158

*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40011471

Blatt 1

*Certificate No.*

*Page*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2004-08-27

(letzte Änderung/updated 2006-05-22 )

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH, Rote-Tor-Strasse 14, 75038 Oberderdingen

Aktenzeichen / *File ref.*  
103400-4510-0606 / 73158 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-05-22 2004-08-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011471.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011471.*

## Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing* 55.34----,---; 55.40----,---

Typ(en) / *Type(s)*:

55.34----,---

55.40----,---

Zweck des RS  
*Purpose of control*

Temperaturregler  
*Thermostat*

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

AC 240 V

AC 400 V

Bemessungsstrom  
*Rated current*

16(2,6) A (n.c.); 4(0,6) A (n.o.)

12(2,0) A (n.c.); 4(0,6) A (n.o.)

10(1,6) A (n.c.), 4(0,6) A (n.o.)

16(2,6) A (n.c.); 0,5 A (n.o.)

7(1,1) A (n.c.); 4(0,6) A (n.o.)

Merkmale der automatischen  
Wirkungsweise  
*Features of automatic action*

1B/1C

Anzahl der automatischen  
Zyklen  
*Number of automatic cycles*

100.000

Anzahl der manuellen  
Schaltzyklen  
*Number of manual cycles*

10.000

Schutz gegen elektrischen  
Schlag  
*Protection against electric  
shock*

zum Einbau in Geräte der Schutzklasse I  
*for incorporation in class I equipment*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH, Rote-Tor-Strasse 14, 75038 Oberderdingen

Aktenzeichen / *File ref.*  
103400-4510-0606 / 73158 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-05-22 2004-08-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011471.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011471.*

Temperaturgrenzen des Schaltkopfes <i>Temperature limits of the switch head</i>	min. 0°C; max. 100°C; max. 120°C; max. 150°C
Konstruktion <i>Construction</i>	eingebautes RS <i>incorporated control</i>
Fühlerart <i>Kind of sensing element</i>	Kapillar <i>capillary</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm, Messing <i>tabs 6,3 x 0,8 mm, brass</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	3 x Öffner / 3 x Wechsler (55.34---,---) 4 x Öffner / 4 x Wechsler (55.40---,---) 3 pole n.c. / 3 pole double throw (55.34---,---) 4 pole n.c. / 4 pole double throw (55.40---,---)
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	PTI 250 V
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	750/850°C Glühdrahtprüfung 750°C (Brenndauer max. 2s) nach DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471 Teil 2-11) für Haushaltsgeräte nach DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1) Glow-wire test at 750°C (burning duration max. 2s) according to DIN EN 60695-2-11 (VDE 0471 Teil 2-11) for household appliances according to DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1)
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	Nr./No. 1

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH, Rote-Tor-Strasse 14, 75038 Oberderdingen

Aktenzeichen / *File ref.*  
103400-4510-0606 / 73158 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-05-22 2004-08-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011471.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40011471.*

Anmerkung

Kriech- und Luftstrecken zwischen unter Spannung stehenden  
Teilen und dem Betätigungsmittel/Kapillarrohr:  
Basisisolierung

Remark


*Creepae and clearance distances between live parts and  
actuating mean/capillary: basic insulation*

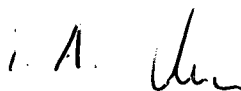
Kapillarrohr ohne Schutzleiterfunktion  
*Capillary tube without PE conduc tor function*

---

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.  
*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

i. A. 

i. A. 



**Temperaturregler 55.34 und 55.40 (Sulzfeld)****Verwendetes Isoliermaterial :****Isolierplatte:** Kelon B FR H2 CEG/500-V0CT3 (Glühdraht 850 °C / 750 < 2 Sec.; PTI 250)**Sockel / Pin:** Steatit, Fa Sembach (Keramik)**Typenschlüssel**

Produktgruppe	Polzahl	Bauserie	Ausführungsmerkmal	Endtemperatur (°C)	Kapillarrohr-länge	laufende Nummer
55	3 = 3 pol. 4 = 4 pol.	0-9	0= Öffner verstellbar	0= 0-50	1 = 450 mm	001-999 = Alle Varianten
			1 = Öffner fest eingestellt	1= >50-100	2 = 900 mm	
			2= Wechsler verstellbar	2= >100-150	3 = 1200 mm	
			3 = Wechsler fest eingestellt	3= >150-200	4 = 1500 mm	
				4= >200 -250	5 = 1800 mm	
				5= >250-300	6 = 3000 mm	
				6= >300-350	7 = 5000 mm	
				7= >350-400	9 = alle zwischenlängen bis 5000 mm	
				8= > 400 °C		

Typ 1 C für Schalttemperaturbereich &gt; 350 ° Fühler kann NAK enthalten.

max. Fühlertemperatur : 750 °C

Der Schutzleiteranschluß darf nicht über das Kapillarrohr erfolgen.

**Nennbereiche**

AC 240 V, 16(2,6) A [n.c.]	4(0,6) A [n.o.] T150,	10.000 man Zyklen	100.000 aut. Zyklen
AC 240 V, 12(2,0) A [n.c.]	4(0,6) A [n.o.] T120,	10.000 man Zyklen	100.000 aut. Zyklen

AC 400 V, 16(2,6) A [n.c.]	0,5 A [n.o.] T100,	10.000 man Zyklen	100.000 aut. Zyklen
AC 400 V, 10(1,6) A [n.c.]	4(0,6) A [n.o.] T150,	10.000 man Zyklen	100.000 aut. Zyklen
AC 400 V, 7(1,1) A [n.c.]	4(0,6) A [n.o.] T120,	10.000 man Zyklen	100.000 aut. Zyklen

55.34 / 55.40 Umschalter		I		II	
		Form	Nr.	Form	Nr.
	A	□ 3,5x3,5	612.312	□ 3,5x3,5	612.312
	B	○ ∅5	612.076	□ 3,5x3,5	612.313
	C	○ ∅5	612.076	□ 3,5x3,5	612.313
	D	○ ∅4,5	612.211	○ ∅4,5	612.211
55.34 / 55.40 Ausschalter		III		IV	
		Form	Nr.	Form	Nr.
	A	□ 3,5x3,5	612.312	□ 3,5x3,5	612.312
	B	○ ∅5	612.076	□ 3,5x3,5	612.313

VDE Prüf- und  
Zertifizierungsinstitut  
Fachgebiet FG 31  
ersetzt Anlage 1 v. 2005-02-07

2006-05-22

i.A.

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40011471

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH, Rote-Tor-Strasse 14, 75038 Oberderdingen

Aktenzeichen / *File ref.*  
103400-4510-0606 / 73158 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2006-05-22 2004-08-27

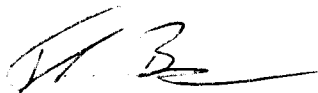
Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40011471.  
*This supplement is part of the Certificate No. 40011471.*

**Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig**  
***Control, temperature sensing***  
**55.34---.---; 55.40---.---**

**Fertigungsstätte(n)**  
***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference* E.G.O. Elektro-Gerätebau GmbH  
**30000619** Ochsenburgerstrasse 18  
D-75056 SULZFELD

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG31  
*Section FG31*

i. A.  


i. A. 

